

Porównanie tłumaczeń Łukasza 2:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I kiedy zostały wypełnione dni osiem by obrzezać dzieciątko i zostało nazwane imię Jego Jezus który został nazwany przez zwiastuna przed zostać poczętym On w łonie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy się wypełniło osiem dni, aby je obrzezać,* nadano Mu imię Jezus, jak zostało nazwane przez anioła, zanim poczęło się** ono w łonie.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I kiedy wypełniły się dni, osiem, (by) obrzezać go, i nazwane zostało imię jego Jezus, nazwane przez zwiastuna przed poczęciem jego w łonie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I kiedy zostały wypełnione dni osiem (by) obrzezać dzieciątko i zostało nazwane imię Jego Jezus który został nazwany przez zwiastuna przed zostać poczętym On w łonie

¹⁾ <x>10 17:10-14</x>; <x>30 12:3</x>; <x>520 15:8</x>

²⁾ Tj. zanim zostało poczęte w łonie.

³⁾ <x>470 1:21</x>; <x>490 1:31</x>